

menukaart chinees/nederlands 1.1

tweetalige menukaart voor restaurantbezoek in china. scherp gekruide gerechten zijn voorzien van een asterisk (*). sjanghai.com wenst u smakelijk eten!

inhoud

- pagina 1 inhoudsopgave
- pagina 2 soepen & voorgerechten
- pagina 3 gevogelte
- pagina 4 varkensvlees
- pagina 5 rundvlees, vis & seafood
- pagina 6 groenten
- pagina 7 specialiteiten
- pagina 8 bij- & nagerechten
- pagina 9 dranken
- pagina 10 diversen



soepen & voorgerechten

鸡汤(去头去脚)	jī tāng (qù tóu qù jué)	kippensoep
老鸭汤	lǎo yā tāng	eendensoep
冬瓜汤	dōng guā tāng	wintermeloensoep
排骨汤	pǎi gǔ tāng	varkensvleessoep
腌笃鲜	yān dǔ xiǎn	soep met twee soorten vlees
番茄蛋汤	fān qié dàn tāng	soep met ei en tomaten
粟米羹	sù mǐ gēng	stevige maïsssoep (zoet)
酸辣汤	suān là tāng	zoetzure soep, heet
春卷	chūn juǎn	loempia
馄饨	hún tún	wantan
水晶肴肉/扎肉	shuǐ jīng yáo ròu	varkensvlees (gezouten)
素什锦	sù shí jīn	meerdere soorten groenten
酸辣菜卷	suān là cài juǎn	ingemaakte kool, heet
门腔	mén qiāng	tong

gevogelte

腰果鸡丁	yāo guǒ jī dīng	kip met cashewnoten
宫爆鸡丁	gōng bào jī dīng	kip met pinda's op z'n sichuans*
酸甜柠烘鸡	suān tián níng hōng jī	kipfilet in zoetzure citroensaus
辣子鸡丁	là zǐ jī dīng	kip sichuan*
香素鸡腿	xiāng sū jī tuǐ	gefrituurde kipdrumsticks
软炸鸡片	ruǎn zhá jī piàn	licht gefrituurd kippenvlees
五彩鸡丝	wǔ cǎi jī sī	kip met vijf soorten groenten
柠檬鸡	níng méng jī	kip met citroen (limoen)
葱油鸡脯肉	cōng yóu jī pú ròu	kipfilet met bieslook
鸡腿	jī tuǐ	kippenpoot, gebraden
鸡胸肉	jī xiōng ròu	kippenborst
鸡柳	jī liǔ	kipnuggets

varkensvlees

糖醋里肌	táng cù lǐ jī	varkensvlees zoetzuur
菠萝古老肉	bō luó gǔ lǎo ròu	varkensvlees hawaii met ananas
红烧猪肉	hóng shāo zhū ròu	varkensvlees, geroosterd
木须肉	mù xū ròu	varkensvlees met div. paddestoelen
香菇里肌	xiāng gū lǐ jī	varkensvlees met champignons
肉丝蒜苗	ròu sī suàn miáo	varkensvlees met knoflook
宫爆猪肉片	gōng bào zhū ròu piàn	varkensvlees met pinda's*
辣子猪肉丁	là zi zhū ròu dīng	varkensvlees sichuan*
京酱猪肉丝	jīng jiàng zhū ròu sī	varkensvlees in sojasaus
鱼香肉丝	yú xiāng ròu sī	varkensvlees met div. groenten*
软炸里肌	ruǎn zhá lǐ jī	varkensvlees, licht gefrituurd
竹筒稻香扎肉	zhú tǒng dào xiāng zhá ròu	varkensvlees, in bamboe gewikkeld
熘肝尖	liū gān jiān	varkenslever, licht aangebraden
(红烧)蹄膀	(hóng shāo) tí páng	varkensschenkel, klassiek
肴蹄	yáo tí	varkensschenkel volgens roma-recept
(京爆)排骨	(jīng bào) pǎi gǔ	varkenskotelet
(炆)腰花	(qiàng) yāo huā	varkensnier
炸猪排(去骨)	zhà zhū pǎi (qù gǔ)	varkensschnitzel, gepaneerd

rundvlees

滑蛋牛肉	huá dàn niú ròu	rundvlees met omelet
洋葱牛肉	yáng cōng niú ròu	rundvlees in uiensaus
铁板牛柳	tiě bǎn niú liǔ	rundvlees met ui
蚝油牛柳	háo yóu niú liǔ	rundvlees in oestersaus
干煸牛肉丝	gān biān niú ruò sī	droog rundvlees, gebraden
青椒牛肉	qīng jiāo niú ròu	rundvlees met paprika
汉堡	hàn bǎo	hamburger
辣汉堡	là hàn bǎo	hamburger, heet

vis & zeevruchten

糖醋鱼	táng cù yú	vis, zoetzuur
红烧鱼	hóng shāo yú	vis in sojasaus
清蒸(鲈)鱼	qīng zhēng (lú) yú	vis, gestoomd
干烧鱼	gàn shāo yú	vis, gebraden
清蒸大闸蟹	qīng zhēng dài zhá xiè	krab, gestoomd
炒鳝糊	cháo shàn hú	paling, gebraden
软炸虾仁	ruǎn chá xià rén	garnalen (shrimps), gefrituurd
盐水虾	yán shuǐ xiā	garnalen (shrimps), gekookt
红烧大虾	hóng shāo dà xiā	kreeft, gebraden in sojasaus

groenten

香菇菜心	xiāng gū cài xīn	kool met paddestoelen
青菜	qīng cài	groene groenten, gebraden
青炒豆苗	qīng cháo dòu miáo	sojaspruiten, gebraden
炒豆芽	cháo dòu yá	boonspruiten, gebraden
炒西兰花	cháo xī lán huā	broccoli, gebraden
炒菜花	cháo cài huā	bloemkool, gebraden
炒荷兰豆	cháo hé lán dòu	bonen, gebraden
红烧茄子	hóng shāo qié zi	aubergine in sojasaus
西红柿烧鸡蛋	xīhóng shì cháo jīdàn	roerei met tomaten
疏炒扁豆	shū cháo biǎn dòu	bonen, gebraden in plantaardige olie
尖椒土豆丝	jiān jiāo tǔ dòu sī	aardappelschijfjes met scherpe chili*
蒜茸花椰菜	suàn róng huā yé cài	broccoli met knoflook
蒜茸黄瓜	suàn róng huáng guā	augurken met knoflook
香菇青菜	xiāng gū qīng cài	chinese groenten met paddestoelen
四季豆	sì jì dòu	groene bonen
凉拌黄瓜	liáng bàn huáng guā	augurken in azijn
凉拌番茄	liáng bàn pān qié	tomaten met suiker
油焖笋	yóu mèn sǔn	bamboe in sojasaus
酸辣菜	suān là cài	witte kool, heet *
芦笋	lú sǔn	asperge
芹菜	qín cài	selderie

groenten (vervolg)

四季豆炒土豆	sì jì chǎo tǔ dòu	aardappel met bonen
豆苗	dòu miáo	boonspruiten
香菇	xiāng gū	chinese paddestoelen
蘑菇	mó gū	champignons
金针菇	jīn zhēn gū	lange paddestoelen
生菜	shēng cài	gemengde salade
大白菜	dà bǎi cài	chinese kool
菠菜	bō cài	spinazie

specialiteiten

焦熘丸子	jiāo liū wán zi	gebraden gehaktballetjes
麻辣豆腐	má là dòu fu	tofoe met gehakt *
火锅	huǒ guō	vleesfondue
火锅麻辣	huǒ guō má là	vleesfondue, heet *
三鲜锅巴	sān xiān guō bā	gebr. rijst met groenten en vleessaus
饺子	jiǎo zi	gevulde deegflapjes, gekookt
锅贴/煎饺	guō tiē / jiān jiǎo	gevulde deegflapjes, gebraden
蛋饺	dàn jiǎo	gevulde deegflapjes met ei
贡丸	gòngwán	vleesballetjes
鱼丸	yúwán	visballetjes
冻豆腐	dòngdòufu	tofoe, koud

bijgerechten

白米饭	bái mǐ fàn	rijst (standaard)
蛋炒饭	dàn chǎo fàn	rijst, gebraden met ei
扬州炒饭	yáng zhōu chǎo fàn	rijst, gebraden met groente
炒面	chǎo miàn	gebraden knoedels
大排面	dà pài miàn	knoedels in soep met varkensvlees
牛肉面	niú ròu miàn	knoedels in soep met rundvlees
担担面	dān dān miàn	knoedels met scherpe saus*
粉丝	fěn sī	rijstknoedels

nagerechten

冰淇淋	bīng qí lín	desert-ijs
水果	shuǐ guǒ	fruit
拔丝菠萝/苹果	bō sī bō luó / píng guǒ	ananas met caramel
麻饼(甜的)	má bǐng (tián de)	sesamkoekjes (zoet)

dranken

冰干白葡萄酒	bīng gān bái pú táo jiǔ	witte wijn, koud
啤酒	pí jiǔ	bier
一瓶	yī píng	1 fles
一杯	yī bēi	1 glas
一罐	yī guàn	1 blikje
可乐	kě lè	cola
雪碧	xuě bì	sprite, 7up
橘汁	jú zhī	sinaasappelsap
苹果汁	píng guǒ zhī	appelsap
矿泉水	kuàng quán shuǐ	mineraalwater
茉莉花茶	mò lì huā chá	jasmijnthee
咖啡	kā fēi	koffie

diversen

刀	dāo	mes
叉子	chā zi	vork
汤勺	tāng sháo	lepel
盘	pán	bord
汤碗	tāng wǎn	(soep)kom
牙签	yá qiān	tandenstoker
我用筷子	wǒ yòng kuāi zi	ik eet met stokjes
我不吃肉	wǒ bù chī ròu	ik eet geen vlees
我不吃猪肉	wǒ bù chī zhū ròu	ik eet geen varkensvlees
我只吃海味	wǒ zhī chī hǎi wèi	ik eet alleen vis & schaaldieren
请买单	qǐng mǎi dān	de rekening, alstublieft
谢谢你	xiè xiè nǐ	dank u wel
再见	zài jiàn	tot ziens
厕所在哪里	cè suǒ zài nǎ lǐ	waar is het toilet
一,二,三,四,五	yī, èr, sān, sì, wǔ	één, twee, drie, vier, vijf
六,七,八,九,十	liù, qī, bā, jiǔ, shí	zes, zeven, acht, negen, tien